Porównanie tłumaczeń Jana 18:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Był zaś Kajfasz ― doradzającym ― Judejczykom, że korzystniej jednemu człowiekowi umrzeć za ― lud. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Był zaś Kajfasz tym który doradził Judejczykom że jest korzystne by jeden człowiek zginąć za lud |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Kajfasz był właśnie tym, który doradził Żydom, że lepiej, aby jeden człowiek umarł za lud.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Był zaś Kajfasz (tym), (który doradził) Judejczykom, że jest pożyteczne (by) jeden człowiek (umarł) za lud.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Był zaś Kajfasz (tym) który doradził Judejczykom że jest korzystne (by) jeden człowiek zginąć za lud |

1. 1) <x>500 11:49-51</x> [↑](#footnote-ref-2)